

ԻՐԱՆԱԿԱՆՈՒ 25 ԱՊՐԵԼ
ԽԱՐԻՃԻՅԷ

தஞ்சாவூர்

Պու արատա , իմերաթօր Նաթ-
լէօնա գարչը օլան հիւճումլար, արթըդ
տէրէճէյի նիհաեէյէ վարմըլլար տըր :

Բաթրին ղազէլթասընտա կէօրիւլէն
շու աթիտէքի պէնտ, Բարիստէ, իշլէ-
րին նէ հալէ վասըլ օլմասընըն էն ալէա
թարիֆի օլմաղլա, այնէն տէրճ իտէրէք,
օգուհանլարըրմզա թագտիմ իտլերիդ :

«Հիւմանորիյեթ» թարգմանիչների, քննորդ գլխավորներտ, սեփական չիւքիմէթ թարգմէնը իւրն իծտիքտէն սօնրա, Ֆօլի Պէթօէրտէ, Խմբերաթօրուն աչաղը ալընմասընա, վէմիւշարիէյէ գաղը ազվը թէհօմէթ իտէրէք, այնիմաշէլլաէ, իւշիւնհիւ Նաթօլէսն Ռէպիգըրէնան Շարիւ Լուի Պօնաբարթըն, մուէպգէտէն քիւրէյէ վազ իտիվսիւնէ գուրա վիթիյիլը տիր :

[illegible]

Մէջքիւր իքի ատէտ հիւքմէրին
շարժլարը, պիրիպիւրէննէ պէնճէմէք-
տէ օլտուղու կիպի, իքի հալլէր տալի
պիրիպիւրէննէ պէյգէմէքտէ տիրլը :

«Ոն ալ թընճը Լուի գըրաւըն գաթիլի,
պիր թագըմ առամ էօտիւրմէլքիքէլէ-
րին, նէֆի իտիմէլքիքէրին, վէ պիր
մահէլէտէն գաւաըըըլպիտիկէր պիր մա-
հէլէ նազլ օլունմազլըզաւըն պաշլան-
կըն՝ նիյանէսի օլմուշ իտի . իշթէ թըպ-
գը օնուռ կիպի, էկէր վազիֆնէրիդ տալի-
րանանադ օլուր իսէք, տիւն ախլամօյ,
նանան տէհէլթուլ գօմէտիւ տախի, պիր
շէյէ եւախօտ պիր իշէ մալիք օլանլաըն,
գաթիլ իտիմէլքի, խարապ օլմալաըր,
վէ սօեռլմալաըր պալլանկընըն, նի-
յանէսի օյանազ տոր :

Մուսաբեյլէ իտիւն վէ ալէյճին-
տէ հիւքմ օլունան զաթ, եսալըըը
իմբըաթօր օլմանըպ, էնդէ պէնէյն-
տախիւ օլանլարըն քեաֆիսիւին տա-
խի, այնի գատըրէ իլճադ օլմալարըն
պէեան իթմէքլիք տախի, ունուտու-
մամըյ տոր :

«Տախտեւ, իսթիրահանթը ամմէյի պազը սազլամըշ, վէ խարիճտէ տախի, օն սէքիզ սէն զարթընտա, Զրանաս- նըն շէրէֆի իշին ճէնքլշմիշ օլան օրտու տախի, այնի սուրէթտէ, թէօճլմէթ թահթընա պըրազըմըշ, վէ այնի սու- րէթտէ, ալէյճինտէ հիււքմ իտիլմիշ տըր :

Բեկգալիք, 1848 սենտյանին դեկ-
տեմբեր 10ունտա , վե 1851, 1852,
1857, 1863, 1869 սենտլերնստե,քեն-
տի գուրալարը իւէ, իւչինճիւն Նաթո-
ւէն Լւէշի գրլընան Շարլը Լուի Նա-
թուէն Պոնաբարթը իսթիսհայ իտեն-
լը տախի, այնի հիւքմիւն տախիլին.
տէ պուլունմագտա տորլար :

« Պու. նուլ՝ թգլարըն իրատ իտիյտիյի

միլիթինկոտ հաղըր պուռունան հիւքիւ-
մէթ մէմուրու, թէհամիւլ վէ միւսսա-
տէսի հուտուտուունս սօն ուճունա գա-
տար տաեանտըքտան սօնքա, միլիթինկի
տաղըթարագ, քէնտի վագիֆէսինի
իճրա իյլմիշ, վէ ճէմիլեթէթ տախի օ.
լանլարըն քեաֆիֆէսի տախի, եէք ա-
վազ օղիպար (բունաոր) աչաղը ա-
լըննը, հաշարն շիւմհուրիեթ օպա-
ղըրմըշլար, վէ պօղաղալընըն տէլէյի-
նի երթիճաճազ տէրիճէտէ երևքէք սէս-
լէ, Մուրեյէ պէսթէսինի թէրէննիւմ
իթիթիքտէն սօնքա, պիրպիրլըրնէ, պա-
ղըրարագ, չէրէֆ վէ ախլը ինթիգամ
կիւնիւ կէլմիշ տիր, տէմիշլէր տիր:

Հիւմանոքրիյէթ իպգասընա չաւը-
մագտա տըրլաը զանիւ իլէ, օրթաւլըր
վէլէլէյէ վէրէն, մէգըիւր Բոջօթը Թա-
ղըմը, քէնտի քէօր քէօրիւնէ նէֆա-
նիյէլէ իւնէր օլան հարէնթլէրի իլէ,
պիղզալթ քէնտիլըրի, Հիւմանոքրիյէթ իպ-
գասընըն սօն իւմիւտիին տալի մահլ
իթմէքտէ տիրլըր:

Ահագիւր ֆորզատան պոլուսան-
լար, արթըք քէնտի եկզլըրին տէքի բեր-
տէյի քեամիլէն աշաղը արմըշ, վէ Յը-
րանսանըն, քէնտի էլլըրինէ կէչէճէք
ֆուրսաթ իլէ, նէ տէրէճէտէ ֆէնա հալ-
լըրէ տիւշար օլաճաղընը, հեր քէսէ
ֆէհմ իթտիրմէքտէ օլտուքլարընտան,
իմբըրաթ Կաթօլօնտն հիւքմիւ պա-
գասընը թէէմին գըլան գուրսանըն, մա-
լիսին Տինճի կիւնիւ, քէմալ տէրէճէ-
տէ մուլաֆաֆագըլյէթլէ զաշա չըգա-
ճաղըն, աշա չիւրհէ պըրագմամըշ-
լար տոր :

Իշխեմէ մէջքերը գուրա իւն, իմբե-
րաթորուն հիւքմիւ պաղապը թէկմին
գըրընաճագ օլան մայիսին սնքիդինճի
կիւնիւ, շիւսմուրիյեթ իտասընըն
իւմիտի տախի, քննտի ահմագ համի-
լերի սաեկսինտէ մաշմ օլաճագ տոր:

Մէջքիւր ֆըրզաւմայիս ծի գուրասընը
 պօզմաք իշին, հիշ պիւր ճահտ ու իգ-
 տամաթ խիւրկմէմիշ օլտուղու կիպի,
 իմէրնաթօրուն էն սատրք համիսի պու-
 լունան օրտուեա խիթապէն տախի,շու
 աթիտէքի պէեաննամէյի, Տէմօղդա-
 թիք զազէթալարտա նէշը իթտիւրմիշ
 տիւր :

Ի վերջերս, Համբարձումյանին էն ալեւ
սենէլերինտէ, սիգի սէվիլիւիւլերինդ-
տէն: պէլէտիյէ վազիթէլերինդտէն,
վէ չալըշմալըգտան հոսուլէ կէլճէք
իւմիտլերինդտէն ետտ իտէն, վէ սիգի,
սիգլին վաթմաընըգտա, հէման ետպան-
հըլըգ հալինէ վալ իտէն հիւքիւմէթի,
հազգապահէթէ վէ սիգին սէրպէսիյե-
թիլինիլը հորաը հարէ.քէթ իթմէքտէ տէ-
սիլ իտր տէյի ատտ իթմէքտէ իանհոյ,
սիլին հապիթմանըըլըն հի,օղլերի եօ-
սիւնտէ, իւվլէթ տէյի գուրա վիրին

Ինչէր, մուղայիբի օւտրագ, ֆամիւ-
րանքը տախիլինտէ օւան մէկընըւը,
ճէիլիե՛նթի պէշըրիյէ հուգուգ-լարընըը
թէքրաբնէ էտէ իթմէք իսթըր իսնիդ
—քի, մէմալըքիսիբնէ թէէմիսնաթ թահ-
թընտա պուրունմաքնա, վէ նամուսուկա

գարշը պեր թէհլէփէ կէօրինատըքտէ, աաքլըլէք վազիֆէնիզի իճրա իթմէյէ գաւգըտըընըգտա, պիւթին Տճմօքըաթ ֆըրգաաը տախի սիզի իլէ պիրիքէտէ հաթէքէթ իտէճէք տիր — վէ էկէր հէր մէնֆաաթլարըն պաշը, սըպէսիյէթ օլտուղունա իթմաա իտէր իսէնիզ, վէ Լկէր աաքլըլիքաւն չըգտըընըը կիպի, պիզզաթ քէնտիսիզ տախի գաշը կէէճէք օլտուղունուզ պիր բօլիթիգաաեա, պիր մէթէրիս վէ պիր ալէթ տէյի խըտմէթ իթմէքտէ օլտուղունուգտան եօրուլմուշ իսէնիզ, վէ էկէր սիզին էն բազ գանընըըն տիթիթի օլան տինսիզճէ վէ խայրըսըգ մուհաթէպէէրէ պիրնէ.

Թիճէ վերըլմէսնի արգու իտէր իսէնիզ,
վէ նիհայէթ, էկէր պիր սէրպէսթ մէ-
մալիքտէ, սէրպէսթ առէմլէր կիպի Եա-
շամազ իսթէր իսէնիզ, օւ վազըթ, սէր-
պէսթճէ, ԵօԿ տէյի գուրա վլրնիզ,

«Պուրալարները, գրչալարները տեղումնիստե՛ վերսկնիզ թըրթիպ օլուն, մուշ տուր : Խմտի սիզին գուրանբղը , Պէլտիսե՛ տայրիսէլէնտե՛, շէհրիւ ագ-
մանալարներըն գուրալարնա գարշալուր-
մանըղ , մէն իտիլիշ տիր :

«Այդ, կիզլի գուրա վերմէ քիւրքտէն
Եառ օլմուշսունուզ տուր . վէ կիզլի
գուրա օլմատըգճա, շախսի հիւքիւմ-
տաըլըգ թանկընտա, նէ էմնիյէթ, նէ
իսթիքլաիէթ (անկախութիւն), վէ նէ
տէ միննթախսպլըրէն լիեագաթը, գալ-
մըլ օլուր :

«Վէ մէկընչի, պաշտօն հիւ պիտի-
սինին էլ ինտէն ալընամատան կիզը-
գուրա հուգուգունուն, սիզին էլ ինչի-
տէն ալընմաարնն սկսէ պի, գորգու-
մաղոտ օլտուղու սկսէ պի ըն յինիզին,
եանի սկսէ պի ըն պի կէօս ըն ինչ ինչ
մէնիզին ըն ինչի ալընմաղըգուտան ի պա-
րէն ըն յին ըն մի տիր»:

Մէջքիւր օեռնլարա լաեըզ սու-
րէթտէ պիր հարէ,բէթ իթմէք իչին,
ԵՕԳ, տէյի գուրա վիրէճէ,քսինիզ տիր:

Սեդին ճշկապընըզ, շէհրէլէր իւէ
աօքըլէր պէյնիստէ, պիր իթթիֆազ
շարթը օլաճազ տոր :

• Ֆրանսա , քէնտի օրտուսունա կիւ-
վէնմէքտէ տիր , օրտու տախի , Ֆրան-
սաեա կիւվէնէպիւլիի :

Էներ պիտ գալեմ սաբը իւն, պիտ
գալն տիւարը եղգմագ միւմքն իսէ,
մէգքիւր պէնաննանն իւն տալիս: Յը-
րանսա օրտուսուհուն, իմբէրաթորուն
մաթլուպունա ԽՕԳ տէյի գուրա վիրե-
ճէյի տէ իՅթիմալ յ օյապիյի:

Խմբերակցորեն վերուստ օտարմամբ
հերեթիկն էլ Կեր կեզլի ի ի թիֆագ հու-
սուն է կեշվի օլմաք տախի, Հիւքիւմի ին
մալիւմ օլտուքտան պերու, մեզքիւր
ի թիֆագա տախիլ օլսնլար, պերիպիւր
արգասը սըրա, Հիւքիւմէ ին էլինէ
տիւյմքտէ տիւրի :

Սրբուհի զաւրջ օրան պիտ ասքեր
տախի թուլթուլուպ, մերգուհուն իւ
զերինտէն, քնտի ճնաեթիւնի թաս
տիք իտիճի պիտ մէքուպ լըգմլըտըր:
Մէզըբլըր մէրթուպու, Բօշթօրուն
դէֆիտի օրան, մ մուրտման թուլթու:

տառուղւ վազըթ, դապիթիէլէր: գարշը
թապանճա պօշալթմըշ պուլուէնն Վրու-
րանն ետգմըշ օլուպ, եալընըգ կիճէ-
լէր: տիշարը չըգմասընը, վէ իմբըրա-
թօրու վուրմադ իչին, պիւլիւք իճթի-
ւալթաա պուլունմասընը, մէգըիւր մէք-
թուպլա, մէրգուժ աաքըր գաչադընա
նասիհաթ իթմիշ օլտուղու, թաասթիք
գըլընմըշ տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԹԻԻՐՓԻԱՏԱ ՃԻԶՎԻԹԼԻՔ

Պիր թագրմ սահինչիքէր վէ եախօտ
եանլըշլըզլար վար տըր քի , հագգլա-
ընստա էֆքեարը ամմէ իքիյէ թագսիմ
օղունմուշտուր . չէօյէ քի սահինչ եախօտ
եանլըշ օլմասընա , իքի թարաֆ տախի
ազ չօգ իսպալթ կէօսթիքըպիլմէքտէ տիր-
լէր . լաքին , պիր թագրմ սահինչիքէր
տախի վար տըր քի , էֆքեարը ամմէ ան-
լէրի գապուլ իթմիշ , վէ հէզարան իս-
պալթլար իլէ թատսիգ դըրնմոյ տոր :

Պու սահհիհէիքլըտէն պիրիսի տալիս, իշթէ ճիգվիթլիք ճէմիյյէթիսին, էֆ. քեաըը ֆասիտէսի տիր քի, իւչ եհիւզ սէնէտէն պէրու, ճէմիյյէթի պէշերիյեւէ:

յէ իմէտիկի ֆէնաւըզարը գալմամըշ,
վէ նիւէ մէլլէթլը վէ փառնշահար, ալ,
թըզ պունշարտան նէֆրէթ լիթիթլը,
լէրինտն՝ մէմլէքէթլըրինտն՝ թարտա
մէճպուր օլմուշար, վէ երիզլընճէ միւ-
լէլլիկար, պունշարտ գաւըը թիթմալար
թիպու նէզ իմիտիթլըր, ընաֆէն

Հատուարը զգարընը, վէ Ֆէստառ ու Ֆիթ-
նէքեարը լաւընը ալմէ ֆաշ իյլէմիշ-
լէր իսէ տէ, հէմ եալընըզ Բօմա, վէ
Ալլահըն վէքիի օլմագ, վէ առէթա եա-
նըլմալըզ վէ ալլահըզ իտաաաօընտա
կէզէն բաբալար, պոնըլարը վիզայէ իթ-
միշլէր, վէ հէմտէ ձիզվիթլէր, հէր ըն-
կէ, հէր ըրեալֆէթլէր իսէն-

գլխի հերթը արմաքթթե վրերի, վե հեր
գալարպա տեօքիւլտի, վե հեր նեվի թալր
նո հարեքեթի վե քեօթիւլիւխի զապուր
իտեր պիր ճինս մախրուգ օլուտալարըն
տան, վե եախօտ ճեմիլյեթի պեշեիլյե
իչինտե պուլունան օլ եօլտա վե ճիպիւ
լինեթտե առաավար, պիր մերքեքե թօք
լանդպ իթաավթ իթտիքերինտեն, հեր
գուվլեթե վե թաղերիգաթա քարըր կե
լրեք, կերչի, կիւնտեն կիւնե եակի գուվ
վեթ վե նուֆուղլարընը ղայպ իթմեքտե
պուլունմուշլար տըր, լաքեն պու ճիւմե
լիւ տալիլ, պու կիւնե գառաք տեվամ
իտեպիլիլյուր տու :

ՊԼԱՆ ԺԵՂԵԶԻՆԻ ԲՈՒՄ, ԲՐՈՐԱԿԱՆՆԻ
տա, Բաբա, վէ Ալլահ ու Տին ու Իման
նամոնա, նիչէ պէլլեր Էֆէնտիւր, վէ
հաթթա գըրաւար իմբերաթուրաւ
թախտ ու թաճաւորը զայպ իթտիտթե-
տէն, պաշաւորըն ետտիւտէն, վէ նիչէ
միլլէթ վէ Էհալիէրի, պէլլէրէ ուղղա-
տըզ, վէ սէֆալէթ, խարապիլյէթ վէ
մուսպիլէթէր տիւշար իլլէտթեմէն պայ-
զա, Էսթիլէթ մարիֆէթիլլէն, պինլէրճէ
ատաւարը, տիբի տիբի, վէ պիւսիւք
պալաւար օրթթաւորտա, վէ մէյտան եէր-
լէրնոն, պաշաւորտա պաշաւորտա, աթէշ-
լէրնոն եազտորըզ քէզապ վէ քիււ իթ-
տիրմիլլէր տիր :

Լրեր խաթրը իշխն) Եւքմիլ վաթանբեր- վրիւք սաթմադատ օլտուգարը կիպի, Զրոնսըզար նէգտինտէ իսէ, Եւքմիլ տօթըրու գիւթթէրմէյէ չալըմադտա տըրլար:

Սէֆիլլէր, մէնֆաթըր զաթիյէլէ- րինի, էօյլէ միւք ու միլլէթ վէ տէվլէթ խայնիլիյինտէ արամադտան իսէ, սա- տազաթ ու իսթիգամէթ վէ սըպլէսիյ- յէթտէ արասալարտա, տիւնետա վէ անրէթաէ երւզլէրի սիեան կէզմէքտէն իսէ, երւզլէրի ազ կէզմէլէր տահա իյի օլմազ մը աճէպ...

ԱԳԱՊԵԱՆ ՎԱՐԹԱՍԱՐԱՆ

Եւքմիլ կիւնիւք, զաթըն պիւրիսինի, քէնտի համիյէթինի իպրազ իլէ, Ա- զապան վարժարան իշխն բէք լիւղու- մի օլան պիւր չէյի իշտա իթմէլիյին միւ- րատ իյլէտիկինի, պիւրիսիյին իտիք. իմ- տի մաթէլէքքիւրի աղիւմ պէեան իտէ- րիւք քի, միւմայիլէյի զաթտ, թարա- ֆըր աճիլիսէն, իքի գըթա բիեանսնուն տահա լիւղումու պուլունտուղու իֆա- տէ գըլլըմը, ըէյի ալիսի թահսիլ ի- տիլմիլ, վէ 20 լիւրա երբ գըթա միւս- թամէլ բիեանսար իշթիւրա իտիլէրէք, պիւրիսի տիւնքի կիւն, վէ տիկէրի տա- խի պու կիւն կէստիւրիլմիլ, վէ չիմոի բիեանսմուլ 5 գըթա օլտուղունտան, չալիլտանն թահսիլի իշխն, պիւրիւք գօլալըք հասըլ օլմուլ տուր:

Եւքմիլ միւնսթիպլէթ, միլլէթիմիգ- տէ, պիւնտէ տօգուլ երւզ տօգուսն տօ- գուլ քիշինի զանքը օլտուղու եանլը պիւր իթիգատ աղաճընա, տայիմա վուր- մադտա օլտուղունմուլ ալաթաթը թէքէր- րիւր իտէրէք սէյլիլիլ քի, մէքթէպ վէ քիլիսէլէրիմիլին նիգաթնա կիւրիպ վէ իլէրու կիլմէսինի սէպէպ, հասըլ օլմամաթ օլմամաթ, իլլա ճան- տան չալըն, վէ տիւնսնին կիւրի- նէ տիգաթ իտէն, վէ եաթտ տիգ- գաթ իթմէք իսթէյն պուլունմամա- սը տըր, էկէր մէքթէպ, քիլիսէ վէ խայրաթիսանէլէրիմիլին, սահիհէն իլ- րու կիլմէսինի իսթէր իսէք, էքճան ու տիլ կիճէ կիւնտիւլ չալընա, հէքթիսն տուլլուրըն ուեանտըրմալը, հէքթի- սին երւքիկինի ֆաղիլիլ թօհունու էք- մէլի, հէք ատամը պիւրի հաստատ ե- կամուտ հալին կէթիլմէն չալընալը, վէ պուլունտ իշխնտէ, հէք նէվի ֆէտա- քարըրը վէ իսթիգամէթի իճրա իտէ- րէքէհալիյէ մէյվէ կէսթէրմէլիլիլ իշ- թէ օլվաթըրմալապեան վարժարան կի- պի, պէշ զուրուլ կէլիլի օլման մէք- թէպլէր, զէվաթը համիյիլթըքարան սա- ելիսնտէ պէշ գըթա բիեանսեա մալիք օլաճաղընտա չիւրէն էք տուր:

—Բազար իրթէսի նիւսիւմիլիտէ, պիւր Գաթօլիք գալէմիսնէն չըգմըշ օլ- տուղու հալտէ, ճիլվիլիլիլ հազգընտա տիգաթ վէ միւթալաան շաեան պիւր պէնտ տէրճ իտիլէնէք տիւր:

Ազգային Պատրիարքարանէն հե- տեւեալ Պաշտօնական տեղեկութիւնը շրկուած է ի հրատարակութիւն:

—Բաղադական ժողովը Ազգային Տըն- տեսական խորհուրդը վերակազմելով, հետեւեալ անձինքը անդամ ընտրեց նոյն խորհուրդին.

- Մեծ. Գրիգոր Էֆ. Խտրեւան
Գրիգոր Գարակէօղեան
Թադէոս Պէկեան
Սիւրույ Խաչեան
Յարութիւն Միքէլմզունի
Պողոս Ժամակուհան

Յիշեալ խորհուրդականք Ամեն Սըր- բազան Պատրիարք Զօր հրաւիրանօք, իրենց պաշտօնին մէջ հաստատուեցան

եւ արդէն իրենց նիստը կազմեցին.
24 Ապրիլ 1870
Ի Պատրիարքարան Հայոց (Կիւ)
Կ. Պօլիս:

... Խմբագիր.
Լրագրոյդ 1213 Թուոյն մէջ Արքուհի թիարանի Հայ բանտարկելոց նկատմամբ նամակ մը հրատարակուած է, ուր նա- մակազիլը կը յայտնէ թէ յիշեալ բան- տարկելոց կողմէ Ս. Զատիկի օրերը Ամեն սրբազան Հայրիկին ինքրագիր մը թէ եւ ուղղուեալ է, բայց տնօրէնութիւն մը չէ եղեր մինչեւ ցարդ:
Ամեն. սրբազան Պատրիարք հօր կող- մէ առած տեղեկութիւնս այս մասին պարտ կը համարիմ հազորքել Զեր մե- ծապատուութեան, ինքրելով որ հա- տարակէք, յիշեալ նամակին նոյն պարբե- րութեան սխալը ուղղուելու համար Յիշ- եալ խղճալի բանտարկելոց միւթարու- թեանը համար Ամեն. սրբազան Հայրիկը Ս. Զատիկին առթիւ նպատ հաւաքելով, 550 զչի գումար մը մեռելոցի օրը հոն դրիւմ եւ բաշխել տուած է, որուն մաս- նակից գումար եւ նաեւ քանի մը հը- ռովմէական Հայ բանտարկելոց անխրտ- րաբար, ինչպէս նաեւ մաս մ'ալ Յունաց տրուեալ է, եւ ամենքը հաւատարակե- վայելելով Ամեն. սրբազան Պատրիարքին օգնութիւնը եւ կարեկցութիւնը սրտա- գին բարեմաղթութիւններ ըրեր են Նո- րին սրբազնութեան:

Մնամք եւ այլն.
24 ապրիլ 1870 Դիւանապետ Պատ.
Ի դիւանատուն Պատ. րիարքարանի
Լրագրարանի Հայոց Թիւք

—Ոգսէն Էֆենտիյէ իսթապէն եա- զըլմըշ օլան չու աթիտէքի մէքթուպ, Որագիր թաթիլ իտիլմիլ օլտուղու իյին նէշը օլունմապ իւզրէ թարաֆըրմըզա իր- սալ գըլլըմըշ տըր:

Սրբատիւ 8 ապրիլ 1870
... Խմբագիր,
Ընկերութիւնս, եւ իւր քանի մը ճիւ- ղերը պատիւ ունեցան ձեր Որագրի հինգ թերթերը ընդունելու. արդարեւ ձեր պարս- քը կատարեցիք, ըստ որում ձեզ նման անձ- նուէրներու էական պարտաւորութիւնն էր աթիլայ, ոչ եթէ դուք, այլ եւ ամեն ալ- գային անհատ մեր ազգին բարօրութեան եւ երջանկութեան մասին յատուկ պարտաւո- րութիւններ ունին. առ այսմ դուք ձեր պարտաւորութիւնը կատարած լլլալովիդ զմեզ երախտապարտ կը կացուցանէք ձեզի- ուստի... Խմբագիր բարեհաճեցէք ծա- նուցանել ի յուր աշխարհի մեր շնորհակա- լութեան հաւատովք, ըստ որում մեր պար- տաւորութիւնն ալ այս է:

Յորդ մնամք անձնուէր սիրելի ազգիս, ի դիմաց Անձ. ընկերութեան Սրբատիւ ֆոյս Ատենապարտ Ատենապետ
Յարգելի Ա. Ֆիլիպպոս Վարդ. Աթրէս

Տեսուչ
Չան Պիլիան

—Իշիթիթիկիմիլ կէօրէ, Մայր եկե- ղեցի թաղ. խորհուրդու մուլազգաթ օլտուղունտան, Ս. Պատրիարք հազ- րէթէրինէ իսթիֆասընը վերմիլ, վէ նի- զամէն պիւր մէճիւս ինթիլսալը թալի- մալընը իսթիմիլ տիւր:

Իէզալիք, մկսուլաթա նէզարէն, Սամալթեա թաղական խորհուրդու տա- խի, իսթիֆա իտէճէք իմիլ:

—Տիւն ալալամ ալտըրմըզ մալիւ- մալա կէօրէ, Բօմատա Բարա թարա- ֆընտան զապթ իաիլէն Անտօնեան մի- աբանութիւնու մանասթըրը մէքթէպ չօճուլարը, պուրաեա կէլմիլէր տիւր:

—Պիւր գալ մէքթէպ հազգընտա ետգա- ճաղարըրմը, վէ սայիլ պիւրիլիլ վէ մէք- թուպար պիլզարուր կէլէճէք հաֆթա, եւ գալմըշ օլտուղունտան, լազըմ կէլէն- լէրունէ մաղուր տիլիլիլ:

Տիւնքի կիւն Բօմատան ալընան պիւր գըթա թէլէլիւաֆնամէ մալիլիսնտէն ալ-

նալըրըրմա կէօրէ, Տէֆէթիլ ալիլի թէպատար հազգընտա Բիւսթէմ պէլին հիմայէ վէ թէվասսիլիլ պէլհունտէյէ չըգարաք, Անտօնեան թարիֆաթընա մախտուս օլան մանասթըր վէ մէքթէպ քէնտի մուլ ու էմպալէրի օլտուղու հալ- տէ, Բարախանտա թարաֆընտան զապթ օլունտուղու վէ մէքթէպիլ մէգալուրտէ թահսիլի իլմ ու ֆիլիսուն իլէ մէշղուլ օլան 12 սիւպեան շիմիլիլք Տէրսատու- թէ կէլմէք իւզրէ Եւլա գօնուլու չուր:

Էլէյ կիւրի գէման, էյ կիւրիփաթըր, պիւր էյամ Բօմախտի տիւնեալը ալթ իւսթ իտէն տէլէրէք քի, Օսմանը պարպար տըր, զալիմ տիւր, մէրհամէթի ինսաֆը Եօք, վէ թիւլը գուլմունտան Դարգը գուլթարմաք իշին օլտուղու, տօնան, մայար թէլթիպ իթտիլին, շիմոի Բօ- մանը պուլունտ գուլմ ու հազարէթինէ գալըն Բօմա մէգէպտալարընը Օսման- լը վէպէյէ վէ մա-հաֆազայէ գալընըր, Բօմա գօլալար, Օսմանը հիմայէ Եաիպ, գապուլ իտէր:

Օսմանը պիւր իլին մէմալիքի մահ- րու սէյի Դահանէտէ վէ պախուստուրայ թալիլը Սալթանաթը սէնիլի օլան իս- թանպօրտ Ղարապ ճիհէթիլին հէր սը- նըք ինհապիլն վէ թարիֆաթըրա քէմա- լի մէրթէպէ սէրպէսթիլիլ իհսան իտէր մէքթէպ մանասթըր եարմայա, հաթթա պազէն նաթտէն պազէն արասալար իհսան իտէր, զանի իտէրալի քի, պուլունտա իլիլմէ թէ գալընըր թէպալար Տէֆէթիլ ալիլի- նին պիւր մանասթըր պուլունտ Բօմա- տա օ տա թէպաալընը մայիլիլ, չօգ կէօրիլիւր, պուլունտ թապիլիպտէն սօն- րա, դասպէն գալթընա տալիլ գալընը- լըր, տօղրուստ էյի մու գապէլէ, Զապթ իթտիլիլիլիլիլ տէ մանասթըր տըր քի, 1849 տա վուլու պուլունտ Բօմանը իսթիլա- լունտա, կէրէք շիմոիքի Բարախանտա թիլի գալթիլալ Պարնապօ, վէ կէրէք սայիլ միւթէպէր ինհապիլն կիւրու հի գալըն կիլզէնտիլիլ վէ մանասթըրտա Օս- մանը սանձալը վէ թուղարըր դարա պուլունտուղու էճիլիլ, իսթիլալին էլ պաշտարը տէրունի մէքթէպէ կիլմէյէ ճէպարէթ իտէմէտիլիլիլիլ, օլ վէճէ իլէ Եօմիլիլիլ հըֆը օլունտուլ. էյ, տէ- մէք քի արթըք պուլունտան պէյլէ Օսման- լը պիւրիլարաթ Բօմատա թէմէվիլիլ թիլ- մէյէճէք տիւր. ֆազաթ Բիւսթէմ պէլ- րոթթէսթ օ իտիպ, մանասթըր սէքու- էսթիլ օ իթմիլ տիւր:

Մէհմեմ
ՏԱԽԻԼԻՅԻ
Ընկերութիւնս կիւնիւ չըգարընտն Պուրիէ տ'Որիան զողէթալը, Որագի- րին պիւր այ միւստիլիլ թալիլ իթտի- լիլմիլ հազգընտա, չու աթիտէքի միւթալաանի իթմիլ օլտուղունտան, այնէն տէրճ իտէրիլ:

—Հէր նէ գաաթար միլքիւր թէտգիլ Էսէֆի աղիմիլիլ մուհիպ օլմուլ իսէ տէ, պուլունտ իլէ պէրապէր, նիլիլիլիլ իլիլիլիլ զաղէթալընը թասահալ իթ- մէք տէյլիլ տիւր, Էկէր պէյլէ պիւր թա- սահալա գալընմաք իսթէյն իտիք, մաթպուլաթ հուղուղալընը ումուի նազարը իլէ իտէր, վէ նասըլ քի հիւ- քիլմէթիլին, Էյլիլ տէ էտէպ ու ախ- լաղը ումուիլիլիլ մէնֆաթըր իշին, մաթպուլաթըն սէրպէսթ օլմալը լազըմ կէլիլիլիլ իսպաթ իթմէք իւզրէ պիւր չօգ ալիլիլ մէյլտանա գօեապիլիլ ի- իտիք, Պիլք եալընըլ շունու պիւրիլ- մէք իսթիլիլ քի, Էկէր Պապը ալի, պազէն զաղէթալըր հազգընտա միւսա- աաալ իթմէմէք թարիֆին սիւլիւք իթմէքտէ տիւր տէնիլիլիլ:

Բօմատա, Զաթը հազրէթի Դահա- նէյէ գարըն պահս նէշը իտէն պիւր զա- ղէթա գաբանմաք թէլիլիլիլիլ տիւրալ օլմալ:

ՍՕՆ ՀԱՎԱՍԻՍԼԵՐ

ՖԲԱՆՍԱ
Բրէն 6 մայիս

Պալիլի պիւրիլիլիլիլ նիգարէն, Ֆըլուրանս Լօնտրատա գօլալանմադտա օլտուղունտա ֆէրք իտէր, Ինիլիլիլիլ- րանը թիլք իլիլիլ տիւր, Սօլ թարաֆ մէպուլարը թարաֆընտան նէշը օլու- նան իլաննամէ, իթիթիֆաթը իսպիլիլ մուպալաղալը պիւր հէյլիլիլ վէրիլիլ օլ- մալան գարըն բըրթթէսթ իլիլիլիլ իլէ պէրապէր, էյ տէյի գուրա վէրիլիլիլ իլին եէմին վէրիլիլիլ տիւր:

Մարտիլիլ զաղէթալը հիւքիլմէթ թարաֆընտան տէլիլիլիլ տիւր:

Ինիլիլիլիլիլ

Լիւր 6 մայիս
Դարգ պանգաթ տիւր, Բըրթ Մ. Տիւրիլիլ Բարա, իւզրէնէ ճիւհա թէ- պէյիլին իլիլիլ օլտուղու իլին, պէշ սէնէ քիւրէյէ հիւքմ օլունտուլ տուր:

Եունան գըրալը Թօրթիլիլիլիլիլ մաաուաղէլ Լօյտա, ային աաալ ին- կիլիլ լիւրաթ պաթա իլիլիլ տիւր:

ՈՒԼԱԶ ՊՈՒԴԱՆ

Պրէն 6 մայիս

Եւքմիլ զապիլն թօնուն արգուսի իւ- գրիլիլ, գաաթա, մայիս 12 տէ թէ- ճէմիլիլ տալիլ օլունտուլ տուր:

ԻԼԱՆ

Պուլունտ սօնրա թէսթիլ իլիլիլիլիլ իլիլիլ տէրճ իտիլիլ իսթիլիլիլիլ նէ օլ- տուղալը, Ֆրանսըրճա օլարաթ, հէր թէսթիլիլ ալթընտա պուլունտաթ տըր. նասըլ քի պուլ ճիւմ իթթէսի նիւսիլ- սինտէ կէօրիլիլիլ տիւր:

Պուլ ճիւմէ իլէ թաֆիլիլ իլիլիլիլիլ իլիլիլ տալիլ, մէքիլ իլիլիլիլիլիլիլիլիլ պէ- նան գըլունտաթ տըր:

Իսլամ էֆենտիլիլ, թէսթիլ իլիլիլիլ միլիլ, տէրճ իտիլիլ թէսթիլիլիլ իլիլա- հաթիլարընը Օսմանըճա հըրու ֆիլիլ տա- խի տէրճ իթմէմիլիլ արգու իթմէքտէ օլ- տուղալընտան, պիլ իթթիլիլիլ, պուլ ճիւմ իլիլիլիլիլիլիլիլ պէտ իլէ, մէքիլ արգուլունտ իլիլիլիլիլ տալիլ զայլիլիլ ի- տէճէլիլիլիլ պէեան իտէրիլ:

Կէրէք Էպուրաթ վէ կէրէք թալ- րալը իլին, հայկաբանութիւն վէ կրօ- նադիտութիւն տէրիլ վիլիլիլիլիլիլիլիլ միւսին պիւր հօճա թաթիլիլիլ, եւ իւս- կիւտար Ս. Խալ քիլիլիլիլ բանկալըն- տան, վէ եաթտ Պէյօղլու թաղական խորհուրդու օգնականը Պ. Յովհաննէս տէն ալսը մալիլմաթ իլիլիլիլ իլան օլու- տիլիլ:

Վալիտէ խանընտա, իւսթ գալթտըքի 3 նիւմէրօլու օտաաա, հէր ճիւնիլիլ, թօհունու սաթըրմադտա տըր, թալիպ օլանիլարըն, մահէլիլ մէքիլիլ կիւրիպ էհլէն ֆիլիլիլ իլիլիլիլիլիլիլ իլան օլու- տուր:

ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԹԱՏՐՈՆ ԵԱՌԻՄ

1870 ապրիլ 25 ՇԱՐԱԹ գիւնը ժամէհիլ 2 ին

ՎԵՐՋԻՆ ԵՆԻԿԱՅԱՑՈՒԹԻՄ

ԿԵԱՄԱՐԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՅԱՆ

ԱԹԱՋՆՈՐԴՈՒԹԵԱՄ Պ. ՄԱԶԱԲԵԱՆԻ ՍՈՒՏ ՄԱՐԳԱՐԷ ՄԸ

ԿԱՄ

ԱՐՁԱԳԱՆԻ ԶԵՄԱՐՏՈՒԹԵԱՆ

Կատակերգութիւն ազգային երգախառն յեր- կուս արարուածա եւ ի յորս պատկերա

Հեղինակութիւն * * * Հապկերտաց Մու- րատեան վարժարանին

Հանրէն Ա. ԽՈՐԱՄԱՆԿՈՒԹԻՒՆ

Հանրէն Բ. ՅԱՓԵՏԱԿՈՒԹԻՒՆ

Հանրէն Գ. ՁԵՐԱԿԱՆԿՈՒԹԻՒՆ

Հանրէն Դ. ԴԱՏԱՍԱՆ

ՈՐԿԱՄՈՒԹԵԱՆ ԵՊԱՏԱԿԱՆ ԱՍՏՂԱԳԵՑ

Կատակերգութիւն յերկուս արարուածա

ԱՁԴ. — Ամեն ազգայն պարտք մէ նը

